



Manuale d'uso

Modelli personalizzati





Interton Ready

GN Making Life Sound Better



Made for
iPhone | iPad | iPod

Apparecchio acustico sinistro		Apparecchio acustico destro	
Numero di matricola		Numero di matricola	
Numero di matricola		Numero di matricola	
Tipo e dimensioni batteria	<input type="checkbox"/> Dimensioni CIC 10A <input type="checkbox"/> Dimensioni ITC 312 <input type="checkbox"/> Dimensioni ITE 13		

Programma	Segnale acustico	Descrizione
1		
2		
3		
4		

Funzionalità specifiche supportate dall'apparecchio acustico

Avvio ritardato a pagina 16	<input type="checkbox"/>
AutoPhone a pagina 25	<input type="checkbox"/>
Telecoil a pagina 27	<input type="checkbox"/>
Generatore di Suoni per Acufene a pagina 30	<input type="checkbox"/>

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

DA312i, FCC ID: X26DA312i, IC: 6941C-DA312i; e **DA13i**, FCC ID: X26DA13i, IC: 6941C-DA13i. Vedere a pagina 8 per l'elenco di modelli riferiti a questi tipi.

Il dispositivo utilizza una gamma di frequenza da 2.4 GHz a 2.48 GHz. Potenza nominale RF in uscita trasmessa: 0 dBm.

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio acustico. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di Interton, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole.

Per utilizzare al meglio gli apparecchi acustici, leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

Questo prodotto è un apparecchio acustico personalizzato.

Ponete le vostre domande all'audioprotesista di fiducia.

2 Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono destinati alle persone ipoacusiche per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo essenziale è quello di ricevere, amplificare e trasferire i suoni al timpano di una persona ipoacusica.

3 Abituarsi all'amplificazione

L'acquisto di un apparecchio acustico è un passo importante, ma è solo il primo di un lungo processo verso un ascolto più confortevole. Per abituarsi all'amplificazione dell'apparecchio acustico ci vuole tempo ed è necessario un utilizzo costante dell'apparecchio stesso.

Per poter beneficiare al meglio del vostro apparecchio acustico Interton, è necessario attenersi alle seguenti indicazioni:

- Indossare l'apparecchio acustico con regolarità in modo da abituarsi ad esso.
- Ci vuole un po' di tempo ad abituarsi a un ausilio uditivo. Si consiglia di indossare l'apparecchio per brevi periodi - anche solo per 15 minuti - per poi aumentare gradualmente il tempo in cui lo si indossa. In un certo senso, è come abituarsi alle lenti a contatto. Parlate col vostro audioprotesista, che può progettare un programma fatto su misura per voi.
- Man mano che ci si abitua all'apparecchio, indossarlo per periodi più lunghi in diversi ambienti d'ascolto.

Potreste aver bisogno di alcuni mesi per abituarvi ai "nuovi suoni" dell'ambiente che vi circonda. Attenendosi ai suggerimenti indicati, avrete il tempo necessario per abituarvi all'amplificazione ed aumenteranno i vantaggi derivanti dall'utilizzo di un apparecchio acustico Interton.

4 Dichiarazione

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e ISED.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Il dispositivo non deve provocare disturbi elettromagnetici e
2. deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono comprometterne il funzionamento.



NOTA : Dopo essere stato testato, questo apparecchio è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla parte 15 delle norme FCC e ISED. Questi limiti sono progettati per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in installazioni domestiche. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata come specificato nelle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verificheranno interferenze in una particolare installazione. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che è rilevabile accendendo e spegnendo l'apparecchio, si incoraggia l'utente a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quella a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto.

Se l'apparecchio è soggetto a cambiamenti o modifiche, ciò può invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare il dispositivo stesso.

Gli apparecchi acustici sono in conformità con i requisiti della seguente normativa:

- Nell'UE: il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ai sensi dell'Allegato I del Consiglio Direttivo 93/42/CEE per i dispositivi medici (MDD).
- Con la presente, Interton A/S dichiara che le attrezzature radio del tipo DA312i e DA13i sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.interton.com/legal
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 parte 15, sottoparte C,
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori dell'UE e degli Stati Uniti. Si prega di fare riferimento ai requisiti locali validi in queste aree.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base alle norme ISED.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e alla legge sulle società di telecomunicazione. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e con la legge giapponese sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法) È vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato)

Gli apparecchi acustici completamente interni al canale (CIC) con batteria **10A** sono disponibili nelle seguenti varianti:

RD6CIC-UP, RD6CIC-HP, RD6CIC-MP, RD6CIC-LP, RD4CIC-UP, RD4CIC-HP, RD4CIC-MP, RD4CIC-LP, RD3CIC-UP, RD3CIC-HP, RD3CIC-MP, RD3CIC-LP, RD2CIC-UP, RD2CIC-HP, RD2CIC-MP, RD2CIC-LP

Gli apparecchi acustici interni al canale (ITC) (incluso il tipo **DA312i** con FCC ID X26DA312i, numero IC 6941C-DA312i e contrassegnato con una "W") e con batteria **312** sono disponibili nelle seguenti varianti:

RD6ITC-DW-UP, RD6ITC-DW-HP, RD6ITC-DW-MP, RD6ITC-D-UP, RD6ITC-D-HP, RD6ITC-D-MP, RD6ITC-W-UP, RD6ITC-W-HP, RD6ITC-W-MP, RD6ITC-UP, RD6ITC-HP, RD6ITC-MP, RD4ITC-DW-UP, RD4ITC-DW-HP, RD4ITC-DW-MP, RD4ITC-D-UP, RD4ITC-D-HP, RD4ITC-D-MP, RD4ITC-W-UP, RD4ITC-W-HP, RD4ITC-W-MP, RD4ITC-UP, RD4ITC-HP, RD4ITC-MP, RD3ITC-DW-UP, RD3ITC-DW-HP, RD3ITC-DW-MP, RD3ITC-D-UP, RD3ITC-D-HP, RD3ITC-D-MP, RD3ITC-W-UP, RD3ITC-W-HP, RD3ITC-W-MP, RD3ITC-UP, RD3ITC-HP, RD3ITC-MP, RD2ITC-DW-UP, RD2ITC-DW-HP, RD2ITC-DW-MP, RD2ITC-D-UP, RD2ITC-D-HP, RD2ITC-D-MP, RD2ITC-W-UP, RD2ITC-W-HP, RD2ITC-W-MP, RD2ITC-UP, RD2ITC-HP, RD2ITC-MP

Gli apparecchi acustici endoauricolari (ITE) (incluso il tipo **DA13i** con FCC ID X26DA13i, numero IC 6941C-DA13i e controassegnato con una "W") con batteria **13** sono disponibili nelle seguenti varianti:

RD6ITE-DW-UP, RD6ITE-DW-HP, RD6ITE-DW-MP, RD4ITE-DW-UP, RD4ITE-DW-HP, RD4ITE-DW-MP, RD3ITE-DW-UP, RD3ITE-DW-HP, RD3ITE-DW-MP, RD2ITE-DW-UP, RD2ITE-DW-HP, RD2ITE-DW-MP

5 Indice

1	Introduzione	4	7.4.2	Rimozione degli apparecchi acustici completamente interni al canale.....	20
2	Uso previsto	4	7.4.3	Rimozione degli apparecchi acustici Interni al Canale ed Endoauricolari	20
3	Abituarsi all'amplificazione	5	7.5	Funzionamento dell'apparecchio acustico	21
4	Dichiarazione	6	7.5.1	Controllo del volume (opzionale)	21
5	Indice	10	7.5.2	Pulsante cambio programma (opzionale)	22
6	Descrizioni	12	8	Uso del telefono.....	23
6.1	Il vostro apparecchio acustico - Completamente interno al Canale (RD CIC).....	12	8.1	Uso degli apparecchi acustici Interton con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale).....	23
6.2	Il vostro apparecchio acustico - Interno al canale (RD ITC).....	13	8.2	Uso degli apparecchi acustici Interton con le app per smartphone (opzionale).....	24
6.3	Il vostro apparecchio acustico - Endoauricolare (RD ITE).....	14	8.3	Telefoni cellulari.....	24
7	Per iniziare	16	8.4	AutoPhone.....	25
7.1	Funzione Acceso/Spento	16	8.4.1	Posizionamento dei magneti AutoPhone.....	25
7.1.1	Avvio ritardato	16	8.4.2	Come usare AutoPhone	26
7.2	Inserire/Sostituire la batteria	16	8.5	Telecoil (opzionale).....	27
7.3	Avviso batteria scarica	18	8.5.1	Telecoil	28
7.3.1	Avviso batteria scarica solo negli apparecchi acustici accoppiati con accessori wireless (opzionale)	18	8.5.2	Telefono HAC	28
7.4	Inserimento/rimozione apparecchio acustico	19	8.6	Modalità aereo (opzionale)	29
7.4.1	Inserimento degli apparecchi acustici Completamente Interni al Canale, Interni al Canale, ed Endoauricolari.....	19	9	Generatore di Suoni per Acufene (GST)	30
10			9.1	Indicazioni per l'uso del modulo GST	30
			9.2	Istruzioni per l'uso del modulo GST	30
			9.2.1	Descrizione del dispositivo	30
			9.2.2	Funzionamento del dispositivo	31
			9.2.3	I concetti scientifici alla base del dispositivo	31

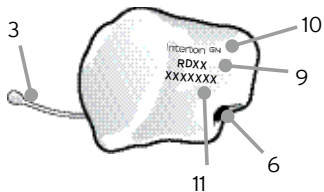
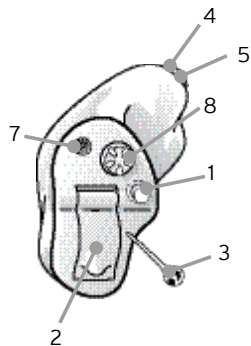
9.2.4	Controllo volume GST.....	31	12	Avvertenze generali	41
9.2.5	Uso del modulo GST con le app per smartphone.....	32	13	Uso degli apparecchi acustici Interton con le app per smartphone Interton	43
9.3	Specifiche tecniche	33	13.1	Uso previsto delle app per smartphone Interton	43
9.3.1	Tecnologia segnale audio	33	13.2	Precauzioni generali	43
9.3.2	Suoni disponibili	33	14	Avvertenze AutoPhone	44
9.3.3	Uso previsto del Generatore di Suoni per Acufene (GST).....	34	14.1	Precauzioni AutoPhone	44
9.3.4	Avviso importante per i potenziali utilizzatori del generatore sonoro	34	15	Avvertenze sulle batterie	45
9.4	Avvertenze Generatore di Suoni per Acufene	35	16	Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico.....	46
9.4.1	Precauzioni Generatore di Suoni per Acufene	35	17	Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA).....	47
9.4.2	Avvertenze Generatore di Suoni per Acufene per gli audioprotesisti	36	18	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA).....	48
10	Accessori wireless.....	37	19	Bambini con ipoacusia (solo USA).....	49
11	Cura e manutenzione.....	37	20	Specifiche tecniche	49
11.1	Manutenzione quotidiana	38	21	Guida alla risoluzione dei problemi.....	50
11.2	Sostituzione del filtro paracerume	39	22	Garanzie e riparazioni	54
11.2.1	Sostituzione del filtro paracerume HF3	39	23	Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione	54
11.2.2	Sostituzione del filtro paracerume Cerustop (bianco)	40	24	Avvisi	55
			25	Riconoscimenti	57

6 Descrizioni

6.1 Il vostro apparecchio acustico

- completamente interno al canale (RD CIC)

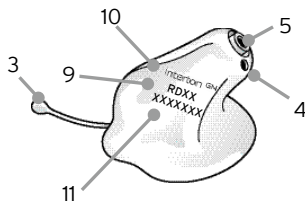
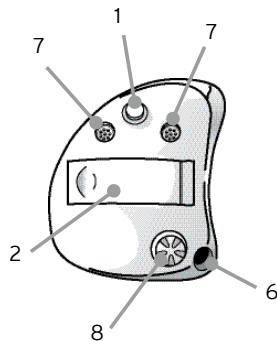
1. Pulsante cambio Programma (opzionale)
2. Vano batteria ed interruttore On/Off
3. Filo estrazione (opzionale)
4. Uscita suono
5. Filtro paracerume
6. Ventilazione
7. Ingresso audio
8. Controllo del volume (opzionale)
9. Modello
10. Produttore
11. Numero di matricola



6.2 Il vostro apparecchio acustico

- Interno al canale (RD ITC)

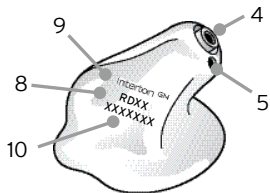
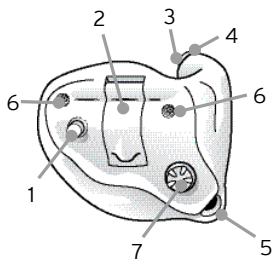
1. Pulsante cambio Programma (opzionale)
2. Vano batteria ed interruttore On/Off
3. Filo estrazione (opzionale)
4. Uscita audio
5. Filtro paracerume
6. Ventilazione
7. Ingresso audio
8. Controllo del volume (opzionale)
9. Modello
10. Produttore
11. Numero di matricola



6.3 Il vostro apparecchio acustico

- Endoausicolare personalizzato (RD ITE)

1. Pulsante cambio programma
2. Vano batteria ed interruttore On/Off
3. Uscita suono
4. Filtro paracerume
5. Ventilazione
6. Entrata suono
7. Controllo del volume (opzionale)
8. Modello
9. Produttore
10. Numero di matricola



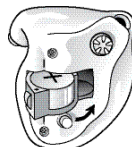
7 Per iniziare

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato.

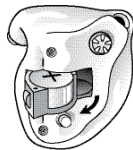
Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma numero 1 (uno) e hanno il volume preimpostato.

7.1 Funzione Acceso/Spento

1. Quando si chiude lo sportellino delle batterie accendendo l'apparecchio, esso si attiva sul programma 1 (uno).
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aiutarvi nell'apertura fare leva con l'unghia.



Acceso



Spento

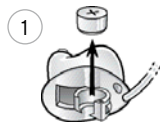
7.1.1 Avvio ritardato

La funzione Power-on Delay ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino della batteria. La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori **JJJJ** (bip) per ogni secondo trascorso (ritardo di 5 o 10 secondi).

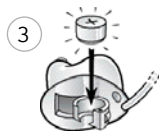
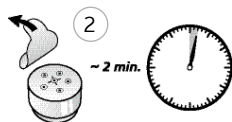
Se non volete accendere l'apparecchio acustico prima di indossarlo, chiedete al vostro audioprotesista di disattivare la funzione Avvio Ritardato.

7.2 Inserire/Sostituire la batteria

1. Aprire il vano batteria con l'unghia. 2. Rimuovere la batteria scarica.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo di batteria appropriato per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 2). Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria nuova al fine di consentirne l'attivazione.



3. Attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico.
4. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione. Inserire sempre la batteria nello sportellino aperto, mai direttamente nell'apparecchio.
5. Chiudere il vano batteria delicatamente.



1. Usare sempre batterie zinco-aria nuove, della durata di almeno 1 anno.
2. Quando non utilizzate l'apparecchio acustico, ricordate di aprire il vano batteria, per ridurre il consumo della batteria.
3. Di notte, spegnere l'apparecchio e aprire completamente il vano batteria, per consentire all'umidità penetrata nell'apparecchio di evaporare prolungandone la durata.
4. Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori wireless Interton, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista di batterie a bassa impedenza.



ATTENZIONE: Le batterie contengono sostanze nocive e il loro smaltimento va effettuato con cautela nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Tenere le batterie lontano dagli animali domestici, dai bambini e dai disabili.

7.3 Avviso batteria scarica

Quando la batteria sta per esaurirsi, il volume degli apparecchi acustici si abbasserà, e un segnale acustico si ripeterà ogni 15 minuti finché il dispositivo non si spegne.




NOTA : Tenere sempre a portata di mano delle batterie di ricambio.

7.3.1 Avviso batteria scarica solo negli apparecchi acustici accoppiati con accessori wireless (opzionale)

Le batterie si esauriscono prima se si usano le funzionalità wireless, come lo streaming diretto dallo smart-phone o lo streaming audio dalla TV via TV Streamer 2.

Via via che le batterie si scaricano, le varie funzioni wireless smettono di funzionare. Ogni cinque minuti, una breve melodia vi ricorderà che la carica della batteria sta per esaurirsi.

La tabella sottostante mostra come la funzionalità diminuisce a mano a mano che le batterie si scaricano.

Livello della batteria	Segnale	Apparecchio acustico	Interton Remote Control	Streaming
Batteria completamente carica		✓	✓	✓
Bassa		✓	✓	x
Batteria scarica (sostituire la batteria)		✓	x	x

7.4 Inserimento/Rimozione apparecchio acustico



PRUDENZA Non tentare di modificare da soli la forma dell'apparecchio acustico, del peduncolo o del tubetto.

7.4.1 Inserimento degli apparecchi acustici completamente interni al canale, interni al canale ed endoauricolari

1. Afferrare l'apparecchio acustico con il pollice e l'indice (per la parte inferiore o superiore o ai due lati).
2. Posizionare la parte dell'apparecchio con l'uscita audio nel canale uditivo. Ruotare delicatamente avanti e indietro l'apparecchio affinché si posizioni correttamente.
3. Inserire l'apparecchio nel condotto uditivo. Per facilitare l'inserimento, aprire e chiudere la bocca.



Con l'esperienza sarà sempre più facile effettuare questa operazione. Il corretto inserimento renderà l'apparecchio acustico confortevole.



NOTA : Durante l'inserimento può essere utile tirare delicatamente l'orecchio all'indietro, per aprire maggiormente il canale uditivo.

7.4.2 Rimozione degli apparecchi acustici completamente interni al canale

1. Afferrare il filo di estrazione e tirare delicatamente.
2. Afferrare l'apparecchio con il pollice e l'indice ed estrarre ruotando delicatamente.

7.4.3 Rimozione degli apparecchi acustici interni al canale ed endoauricolari

1. Afferrare l'apparecchio con il pollice e l'indice ed estrarre ruotando delicatamente.
2. Estrarre l'apparecchio ruotando delicatamente.



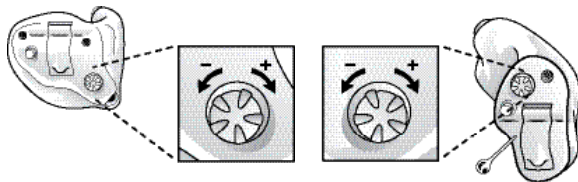
7.5 Funzionamento dell'apparecchio acustico

7.5.1 Controllo del volume (opzionale)

Gli apparecchi acustici sono dotati di controllo volume automatico, impostato separatamente per ciascuno dei dispositivi.

Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume degli apparecchi acustici in base alle preferenze dell'utente.

1. Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il tasto controllo del volume.
2. Per abbassare il volume, spingere verso il basso il tasto controllo del volume.



A ogni cambio di volume, gli apparecchi acustici emettono un segnale acustico. Quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore dell'intervallo di volume, verrà emesso un segnale acustico prolungato.



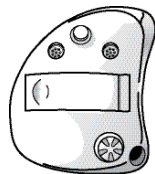
NOTA : Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Se regolate il volume in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo strumento.

NOTA : Se gli apparecchi acustici supportano il telecomando wireless, potete usare Interton Remote Control o l'app per smartphone per regolare il volume.

7.5.2 Pulsante cambio Programma (opzionale)

Il vostro apparecchio acustico è dotato di un pulsante di programmazione che vi consente di utilizzare fino a quattro diversi programmi di ascolto. A pagina 2 troverete l'elenco dei programmi abilitati.

1. Premere il pulsante cambio programma per passare da un programma all'altro.
2. Si sentiranno uno o più segnali sonori. Il numero di bip indica il programma selezionato (un bip = programma 1, due bip = programma 2, ecc.).
3. Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, quest'ultimo ritorna sempre all'impostazione predefinita.



NOTA : Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Se cambiate programma in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà lo stesso numero di segnali acustici nel secondo strumento. Il Pulsante Programmi Sincronizzato può inoltre essere configurato in modo da poter regolare l'aumento di volume da un lato, e la diminuzione di volume dall'altro. Qualsiasi modifica del volume applicata a un lato verrà estesa anche all'altro lato, al fine di mantenere l'audio allo stesso livello.

8 Uso del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Tuttavia, trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un pò di pratica. Tuttavia, trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un pò di pratica.

1. Tenete il telefono accanto all'orecchio.
2. Tenere il ricevitore all'altezza della parte superiore dell'orecchio (più vicino ai microfoni).
3. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
4. Per ridurre il fischio può essere utile allontanare leggermente il ricevitore del telefono dall'orecchio.



NOTA : A seconda delle vostre esigenze, l'Audioprotesista può attivare un programma adatto all'uso del telefono.

8.1 Uso degli apparecchi acustici Interton con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale)

Interton Ready è un dispositivo Made for Apple* e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone, iPad, o iPod touch.



NOTA : Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con Interton Ready, contattare il proprio audioprotesista.

*La funzionalità è disponibile solo nei modelli wireless Interton Ready 6 e 4.

8.2 Uso degli apparecchi acustici Interton Ready con le app per smartphone (opzionale)

Uso previsto delle app per smartphone:

L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi Interton per i quali è stata creata, e Interton non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.

Uso con le app per smartphone:

- Non disabilitare le notifiche dell'app.
- Installare gli aggiornamenti per garantire il corretto funzionamento dell'app.
- Uso degli apparecchi acustici Interton con le app per smartphone. Interton non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate la versione cartacea del manuale utente relativo alle applicazioni per smartphone, contattate l'assistenza alla clientela o andate sul nostro sito web: www.interton.com/get-going-customs

8.3 Telefoni cellulari

L'apparecchio acustico è conforme alle più rigorose norme internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia non tutti i telefonini sono compatibili con gli apparecchi acustici.

Il diverso livello di disturbo può essere dovuto al tipo di telefonino o al provider di servizi di telefonia wireless.



NOTA : Se non siete soddisfatti dell'ascolto quando utilizzate il telefono cellulare, l'Audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per migliorare l'ascolto al telefonino.

8.4 AutoPhone

Collocando un magnete sul ricevitore del telefono, gli apparecchi acustici passeranno automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina il ricevitore all'orecchio.

Nell'allontanare il telefono dall'orecchio, l'apparecchio acustico passa automaticamente al programma d'ascolto precedente.



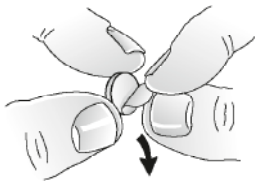
NOTA: Chiedete al vostro audioprotesista di abilitare il programma AutoPhone.

8.4.1 Posizionamento dei magneti AutoPhone

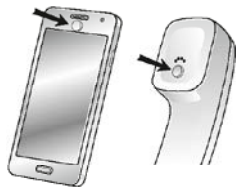
Per posizionare correttamente i magneti Auto Phone:



Pulire con cura il telefono.



Rimuovere la pellicola dal magnete.



Posizionare il magnete.



ATTENZIONE QUALORA UN MAGNETE VENGA INGERITO, CONSULTARE IL MEDICO.



NOTA: Chiedete al vostro audioprotesista di abilitare il programma AutoPhone.

NOTA: Non coprire l'ingresso dell'altoparlante con il magnete.

NOTA: Se AutoPhone non funziona correttamente, cambiare la posizione del magnete per una maggiore facilità d'uso e un maggiore comfort durante la conversazione telefonica.

NOTA: Se gli apparecchi acustici non attivano ogni volta il programma telefono, riposizionare il magnete o aggiungere altri magneti AutoPhone.

NOTA: Per la pulizia, usare un detergente consigliato.

8.4.2 Come usare AutoPhone

1. Portare il telefono all'orecchio.
2. Una breve melodia indicherà che il programma telefonico è attivo.



NOTA: Può essere necessario muovere leggermente il ricevitore per trovare la posizione migliore per ottenere facilmente l'attivazione di Auto Phone ed un ascolto perfetto al telefono.

NOTA: Se negli apparecchi acustici è attivata la funzione Comfort Phone, l'apparecchio acustico sull'orecchio a cui non arriva l'audio del telefono diminuirà automaticamente l'amplificazione.

8.5 Telecoil (opzionale)

Gli apparecchi acustici possono essere dotati di telecoil. Il programma Telecoil può migliorare la comprensione del parlato con i telefoni compatibili con gli apparecchi acustici e in luoghi come i teatri, i cinema, le chiese ecc, che sono dotati di campi magnetici di trasmissione.

Il telecoil non funziona in assenza di un sistema di campi magnetici (cioè un sistema a induzione magnetica) o di un telefono compatibile con gli apparecchi acustici. Attivando il programma Telecoil, gli apparecchi acustici capteranno i segnali dai sistemi ad induzione magnetica o dai telefoni dotati di bobina telefonica.



NOTA: Se non riuscite a udire bene con il sistema a induzione magnetica, chiedete al vostro audioprotesista di regolare il programma.

NOTA: Se, in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente.

8.5.1 Telecoil

Per usare i sistemi a induzione magnetica, procedere nel modo seguente:

1. Selezionate il Vostro dispositivo sul programma bobina telefonica
2. Scegliere una posizione buona. La ricezione non è chiara dappertutto, dipende dalla posizione del sistema a induzione magnetica. Cercare il segnale o spostarsi altrove.
3. Se necessario, regolare il volume.
4. Quando andate via, passate al programma 1.

8.5.2 Telefono HAC

La funzione bobina telefonica rileva i segnali magnetici del telefono convertendoli in suoni.

Per usare il telefono HAC, procedere nel modo seguente:

1. Selezionate il Vostro dispositivo sul programma bobina telefonica
2. Prendere il telefono ed effettuare o rispondere a una chiamata.
3. Tenere il telefono dietro l'orecchio, vicino all'apparecchio acustico, e inclinarlo leggermente verso l'esterno.
4. Ascoltare il tono di avviso connessione e muovere il telefono per trovare la posizione per la migliore ricezione.
5. Se necessario, regolare il volume.
6. Una volta terminata la chiamata, passare al programma 1.



NOTA : Se il segnale telecoil del telefono è di scarsa qualità, utilizzare il programma microfonic. Evitare di tenere la cornetta troppo vicina all'orecchio poiché ciò può causare fischi.


8.6 Modalità aereo (opzionale)



ATTENZIONE: Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless.

Potete controllare i vostri apparecchi acustici Interton Ready con il vostro smartphone o con un telecomando. Tuttavia, in alcune aree è obbligatorio disattivare la comunicazione wireless.

Per disabilitare la modalità wireless, procedere nel modo seguente:

1. Aprire e chiudere tre volte (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere) lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico entro 10 secondi.
2. Un doppio segnale acustico  ripetuto per dieci secondi indica che l'apparecchio acustico è in modalità aereo

Per disabilitare la modalità wireless, procedere nel modo seguente:

1. Aprire e chiudere una volta lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico.
2. Dopo 10 secondi, la modalità wireless sarà attivata.



NOTA: Entrambi gli apparecchi acustici devono essere in modalità aereo, anche con la funzione di sincronizzazione abilitata.

NOTA: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

9 Generatore di Suoni per Acufene

Gli apparecchi acustici Interton includono un Generatore di suoni per acufene (GST), uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

Il Generatore di suoni è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere dell'audioprotesista.

A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e all'ambiente in cui vi trovate, a volte udirete il suono terapeutico, simile a un fischio continuo o intermittente.

9.1 Indicazioni per l'uso del modulo GST

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un programma di trattamento dell'acufene. La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più.

Il Generatore di Suoni per Acufene è destinato ai professionisti sanitari che trattano i pazienti affetti da acufene e dai tradizionali disturbi dell'udito. Il fitting del modulo deve essere effettuato da un audioprotesista nell'ambito di un Programma di trattamento dell'acufene.

9.2 Istruzioni per l'uso del modulo GST

9.2.1 Descrizione del dispositivo

Il Generatore di suoni acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

9.2.2 Funzionamento del dispositivo

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello del rumore

del segnale e la frequenza possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

9.2.3 I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT).

Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il Modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

9.2.4 Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. Quando si accende l'apparecchio, questo sarà impostato con il volume adatto a voi. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il Modulo GST dal vostro medico, audiologo, Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

9.2.5 Uso del modulo GST con le app per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.



NOTA: Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

9.3 Specifiche tecniche

9.3.1 Tecnologia segnale audio

digitale.

9.3.2 Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti: Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

Filtro passa alto	Filtro passa basso
500 Hz	2,000 Hz
750 Hz	3,000 Hz
1,000 Hz	4,000 Hz
1,500 Hz	5,000 Hz
2,000 Hz	6,000 Hz

9.3.3 Uso previsto del Generatore di Suoni per Acufene (GST)

Il modulo GST deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. Tuttavia, i bambini e le persone con problemi fisici o psichici dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per l'inserzione e la rimozione del dispositivo che contiene il modulo GST.

9.3.4 Avviso importante per i potenziali utilizzatori del generatore sonoro

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico specializzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di usare un apparecchio acustico. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otorinolaringoiatri, gli otologi o gli otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un generatore di suoni.

Il generatore sonoro è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

9.4 Avvertenze Generatore di Suoni per Acufene

1. I generatori sonori devono essere usati solo su consiglio del vostro medico, audiologo, o audioprotesista.
2. I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.
3. I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.

9.4.1 Precauzioni Generatore di Suoni per Acufene


1. In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
2. Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.
3. I bambini e le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.

9.4.2 Avvertenze Generatore di Suoni per Acufene per gli audioprotesisti

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore dell'apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio).

Qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Anamnesi che rivela perdite o fuoriuscite di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
3. Anamnesi che rivela un abbassamento improvviso o rapido della capacità uditiva, nei 90 giorni precedenti.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Ipoacusia monolaterale improvvisa o recente, verificatasi negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza audiometrica aereo-ossea uguale o maggiore di 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz e 2000 Hz.
7. Evidenza visibile e significativa di accumulo di cerume, oppure presenza di un corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o fastidio nell'orecchio.

 **PRUDENZA:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.

10 Accessori wireless

Con gli accessori wireless Interton potete inviare i suoni in streaming dalla TV o dal lettore musicale direttamente agli apparecchi acustici Interton; inoltre, potete controllare le vostre protesi acustiche senza indossare dispositivi intermedi.

Per ulteriori informazioni sugli accessori wireless Interton, chiedete all'audioprotesista.

TV Streamer 2 vi permette di inviare i suoni in streaming dalla TV e virtualmente da qualsiasi altra sorgente audio direttamente agli apparecchi acustici, al livello di volume per voi più adatto.

Remote Control 2 permette di regolare il volume o di disattivare l'audio degli apparecchi acustici, cambiare programma, e di avere tutte le impostazioni sott'occhio sul suo nitido display.

Phone Clip 2 invia l'audio delle conversazioni telefoniche e i suoni in stereo direttamente a entrambi gli apparecchi acustici, e funge anche da telecomando.

Micro Mic è un microfono da far indossare ai vostri amici o colleghi quando volete comunicare con loro. Migliora notevolmente la comprensione del parlato in ambienti rumorosi.

Multi Mic funziona come myPAL Micro ma funge anche da microfono da tavolo. Utilizzabile con i sistemi laccio magnetico e FM, e ha un ingresso per mini-jack per ricevere l'audio in streaming dal computer o dal lettore musicale.

11 Cura e manutenzione

Per prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Tenere gli apparecchi acustici asciutti e puliti.
2. Aprire lo sportello della batteria per far asciugare gli apparecchi acustici quando non li si indossa.

3. Dopo l'uso pulirli con un panno morbido o un fazzolettino per rimuovere sporcizia o umidità.
4. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Tali prodotti possono scolorire l'apparecchio acustico o penetrare al suo interno, danneggiandolo.
5. Non immergere l'apparecchio acustico in liquidi.
6. Tenerlo sempre lontano dal calore eccessivo e dalla luce diretta del sole. Il calore potrebbe deformare il guscio, danneggiare le componenti elettroniche e causare il deterioramento delle superfici.
7. Non indossare gli apparecchi acustici sotto la doccia, mentre si nuota, quando si fa la sauna.



11.1 **Manutenzione quotidiana**

È importante che l'apparecchio acustico sia mantenuto pulito e asciutto. Pulire quotidianamente l'apparecchio con un panno morbido. Per evitare danni causati dall'umidità e dall'eccessiva sudorazione, si consiglia di usare un essiccatore .

11.2 Sostituzione del filtro paracerume

Gli apparecchi acustici personalizzati possono avere dei filtri paracerume che proteggono da cerume e impurità. Si consiglia di cambiare i filtri quando necessario.

11.2.1 Sostituzione del filtro paracerume HF3

1. Spazzolare l'uscita audio tenendola rivolta verso il basso.
2. Inserire lo strumento per la sostituzione nel filtro usato e ruotare in senso orario.
3. Tirare delicatamente fino a quando il filtro usato non si toglie.
4. Inserire il filtro usato al centro della rotellina dei filtri, spostando lo strumento verso l'estremità della rotellina per rimuovere così il vecchio filtro.
5. Inserire lo strumento vuoto in un nuovo filtro nella rotellina.
6. Estrarre il nuovo filtro dalla rotellina.
7. Inserire il perno nell'uscita del suono.
8. Premere delicatamente il nuovo filtro nell'uscita del suono e simultaneamente rimuovere lo strumento fino a quando il filtro non è posizionato correttamente.

11.2.2 Sostituzione del filtro paracerume Cerustop (bianco)

1. Per rimuovere il filtro paracerume usato, inserire lo strumento nel filtro paracerume usato, in modo che l'asta dello strumento tocchi il bordo del paracerume. Estrarre lentamente il filtro paracerume.
2. Per inserire il nuovo filtro paracerume, spingere leggermente lo strumento nel foro dell'uscita audio, finché l'anello esterno non sia a filo con la parte esterna del ricevitore. Estrarre lo strumento con decisione - il nuovo filtro paracerume resterà in sede.



SUGGERIMENTO: Premere delicatamente il filtro con il lato piatto dello strumento al fine di assicurarsi che sia stato inserito correttamente.

NOTA: Si prega di consultare il proprio audioprotesista per ulteriori informazioni in merito ai filtri utilizzati per il vostro apparecchio acustico.



PRUDENZA: Utilizzare esclusivamente accessori acustici originali Interton (ad es. filtri paracerume).

12 Avvertenze generali

1. Consultare l'Audioprotesista se si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; si manifestano irritazioni cutanee; si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'utilizzo dell'apparecchio acustico.
2. Diversi tipi di radiazioni (ad es. quelle per la risonanza magnetica o tac) possono danneggiare l'apparecchio acustico. Prima di esporsi alle radiazioni o altri esami simili, togliersi l'apparecchio acustico. Altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza, sistemi radio, telefonini) contengono meno energia e quindi non danneggiano l'apparecchio acustico. Tuttavia queste radiazioni possono compromettere temporaneamente la qualità audio (generazione temporanea di suoni anomali).
3. Non indossare l'apparecchio acustico nelle miniere o nelle zone a rischio di esplosione, a meno che tali zone non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici.
4. Non consentire ad altri di usare l'apparecchio acustico.
5. Al fine di garantirne la sicurezza, l'uso dell'apparecchio acustico da parte di bambini o di disabili va sorvegliato costantemente. L'apparecchio acustico contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio acustico.
6. L'apparecchio acustico va usato solo come prescritto dall'Audioprotesista. L'uso inappropriato può causare seri danni all'udito.
7. Avvertenza per gli audioprotesisti: Prestare particolare attenzione nello scegliere l'apparecchio acustico e nell'effettuare il relativo fitting con il massimo livello di pressione sonora che supera i 1981 dB SPL per mezzo di un simulatore di orecchio occluso (norma IEC 60711: 1981 L'udito residuo può venire ulteriormente danneggiato).
8. Nel salire a bordo di un aereo, disattivare la funzione wireless ricorrendo alla modalità aereo in quelle aree in cui sono vietate le emissioni di radiofrequenze.

9. Se l'apparecchio acustico è rotto, non utilizzarlo.
10. I dispositivi esterni connessi alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza in base alle norme IEC 60601-1, IEC 60065 o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-PRO, SpeedLink).



Per l'utilizzo della funzione wireless, usare solo accessori Interton. Per ulteriori informazioni in merito all'accoppiamento con gli accessori, consultare il manuale d'uso degli accessori wireless Interton.

13 Uso degli apparecchi acustici Interton con le app per smartphone Interton

13.1 **Uso previsto delle app per smartphone Interton:**

Le applicazioni per smartphone di Interton sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless Interton. Le applicazioni Interton per smartphone inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless Interton tramite i dispositivi mobili per i quali sono state sviluppate.

13.2 **Precauzioni generali**

1. Quando è attivata la funzione wireless, l'apparecchio acustico utilizza trasmissioni in codice digitale, a bassa potenza, per comunicare con altri dispositivi wireless. Per quanto improbabile, i dispositivi elettronici nelle vicinanze possono risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico disturbato.
2. Quando si utilizza la funzione wireless e il funzionamento dell'apparecchio è disturbato da interferenze elettromagnetiche, allontanarlo dalla fonte causa di disturbi.
3. Utilizzare esclusivamente accessori acustici originali Interton (ad esempio tubetti e cupolette).
4. Collegare l'apparecchio acustico Interton solo agli accessori Interton previsti e autorizzati.

14 Avvertenze AutoPhone

1. Qualora un magnete venga ingerito, consultare il medico.
2. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, dei disabili e degli animali.
3. AutoPhone potrebbe interferire con il funzionamento di alcune apparecchiature medicali o sistemi elettronici. Informatevi presso il produttore in merito alle misure di sicurezza da adottare quando si utilizza la soluzione AutoPhone in prossimità del dispositivo medico/equipaggiamento sensibile (pacemaker e defibrillatori) in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di mantenere sempre il magnete o il telefono con il magnete ad una distanza minima di 30 cm dai portatori di pacemaker e dai dispositivi sensibili al campo magnetico).

14.1 Precauzioni AutoPhone

1. In caso di perdita frequente del segnale o di rumori durante le telefonate, spostare il magnete AutoPhone in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Usare solo i magneti forniti da Interton.

15 Avvertenze sulle batterie

Le batterie contengono sostanze nocive e il loro smaltimento va effettuato con cautela nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Nota bene:

1. Per risparmiare la batteria, spegnere gli apparecchi acustici quando non sono in uso.
2. Tenere le batterie lontane dagli animali domestici, dai bambini e dai disabili mentali.
3. Non mettere in bocca le batterie. Rivogersi immediatamente al medico in caso di ingestione di una batteria, poiché può essere dannoso per la salute.
4. Non smaltire le batterie bruciandole.
5. Le batterie usate danneggiano l'ambiente. Smaltire le batterie secondo le normative locali vigenti o restituirle all'audioprotesista.
6. Quando non si utilizza l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria per evitare la corrosione dei contatti.



ATTENZIONE LE BATTERIE POTREBBERO PERDERE. RIMUOVERE LA BATTERIA SE NON SI UTILIZZANO GLI APPARECCHI ACUSTICI PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO.


ATTENZIONE: NON RICARICARE LE BATTERIE ZINCO-ARIA - CIÒ POTREBBE CAUSARE PERDITE O ESPLOSIONI.

ATTENZIONE: LE BATTERIE POSSONO ESSERE NOCIVE ALLA SALUTE:

- QUALORA UNA BATTERIA VENGA INGERITA, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE AL MEDICO
- NON INGERIRE LE BATTERIE.
- TENERE LE BATTERIE LONTANO DAGLI ANIMALI DOMESTICI, DAI BAMBINI E DAI DISABILI. NON SMALTIRE LE BATTERIE BRUCIANDO.

LE BATTERIE USATE DANNEGGIANO L'AMBIENTE. SMALTIRE LE BATTERIE SECONDO LE NORMATIVE LOCALI VIGENTI O RESTITUIRLE ALL'AUDIOPROTESISTA.

SE LE BATTERIE NON SONO INSERITE CORRETTAMENTE, ESSE POTREBBERO RISCALDARSI E IL DISPOSITIVO NON FUNZIONERÀ. IN TAL CASO, RIMUOVERE LE BATTERIE.

16  Se le batterie non sono inserite correttamente, esse potrebbero riscaldarsi e il dispositivo non funzionerà.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

17 Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore dell'apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Anamnesi che rivela perdite o fuoriuscite di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
3. Anamnesi che rivela un abbassamento improvviso o rapido della capacità uditiva, nei 90 giorni precedenti.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Ipoacusia monolaterale improvvisa o recente, verificatasi negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza audiometrica aereo-ossea uguale o maggiore di 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1000 Hz e 2000 Hz.
7. Evidenza visibile e significativa di accumulo di cerume, oppure presenza di un corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o fastidio nell'orecchio.

18 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, le persone ipoacusiche devono consultare un medico specializzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di usare un apparecchio acustico. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otorinolaringoiatri, gli otologi o gli otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva. L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma d'affitto con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La Legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

19 Bambini con ipoacusia (solo USA)

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segue anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

20 Specifiche tecniche

Modello apparecchio acustico	Uscita massima (Dati in conformità con IEC60118-0 Edizione 3.0 2015-06, IEC60118-7 e ANSI S3.22-2009, Voltaggio 1.3V)
Tutti i modelli Low Power (LP)	115 dB SPL (tipico)
Tutti i modelli Medium Power (MP)	119 dB SPL (tipico)
Tutti i modelli High Power (HP)	121 dB SPL (tipico)
Tutti i modelli Ultra Power (UP)	130 dB SPL (tipico)

21 Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Feedback, "fischi"	L'apparecchio acustico è inserito correttamente nell'orecchio?
	Il volume è molto alto?
	L'apparecchio è lasco?
	State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello, il ricevitore del telefono) troppo vicino ad un apparecchio?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?
Nessun segnale	L'apparecchio acustico è acceso?
	L'apparecchio acustico è in modalità telecoil?
	La batteria è installata nell'apparecchio?
	La batteria è ancora buona?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?

POSSIBILE RIMEDIO

Reinserirlo

Abbassarlo

Consultare l'Audioprotesista

Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto

Rivolgetevi al medico

Accenderlo

Passare al programma microfono

Inserire una batteria nuova

Sostituire la batteria con una nuova

Rivolgetevi al medico

SINTOMO	CAUSA
Il suono è distorto, farfugliante o debole	La batteria è scarica?
	La batteria è sporca?
	L'apparecchio si è inumidito?
La batteria si scarica molto velocemente	Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?
	La batteria è vecchia?

POSSIBILE RIMEDIO

Sostituirla con una nuova.

Pulirla o sostituirla con una nuova.

Utilizzare un essiccatore.

Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte.

Verificare la data sulla confezione della batteria

22 Garanzie e riparazioni

Gli apparecchi acustici Interton sono accompagnati da una garanzia che copre i difetti di materiale e di lavorazione, come descritto nelle relative condizioni di garanzia. Per quanto riguarda le riparazioni, Interton si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, Interton si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Pertanto Interton, a sua discrezione, si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio con uno nuovo o con un prodotto fabbricato con parti nuove o usate oppure di ripararlo con nuove parti di ricambio. Il periodo di garanzia dell'apparecchio acustico è indicato sulla scheda di garanzia fornita dall'audioprotesista di fiducia.

Per le riparazioni dell'apparecchio acustico, consultare l'Audioprotesista.

Gli apparecchi acustici Interton difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non tentare di aprire o modificare l'apparecchio acustico, ciò invaliderebbe la garanzia.

23 Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici Interton sono sottoposti a vari test con cicli termici (controllo di temperatura e umidità tra -25 e +70°C), secondo le norme interne, di settore.

Riguardo al trasporto e alla custodia dell'apparecchio, la temperatura deve essere compresa tra -20 e 60°C, con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). La pressione atmosferica appropriata deve essere compresa tra 500 e 1100 hPa.

24 Avvisi

Prestare attenzione alle informazioni contrassegnate con il simbolo di attenzione



ATTENZIONE indica una situazione che può comportare lesioni gravi



PRUDENZA Indica una situazione che può comportare lesioni di lieve entità o poco gravi



Consigli e suggerimenti su come gestire al meglio l'apparecchio acustico



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF



Rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia per informazioni sullo smaltimento del vostro apparecchio acustico



NOTA: Si applicano le normative nazionali



Attenersi alle istruzioni d'uso.

© 2018 GN Hearing GmbH. Tutti i diritti riservati. Interton è un marchio commerciale di GN Hearing GmbH. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Il marchio e la parola Bluetooth sono marchi commerciali di Bluetooth SIG, Inc. Android è un marchio commerciale di Google Inc.



“Made for Apple” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente ad iPhone, iPad e iPod touch ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza.

25 Riconoscimenti

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- * Le ridistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- * Le ridistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IN NESSUN CASO IL TITOLARE E I COLLABORATORI DEL COPYRIGHT SARANNO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, MA NON SOLO, APPALTI DI BENI O SERVIZI; LA PERDITA DELL'USO, DI DATI O DI UTILI O L'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IN QUALSIASI MODO PRODOTTI E PER RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE, OGGETTIVA O PER ILLECITO (COMPRESA LA COLPA O ALTRO), IN QUALSIASI MODO DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE I SUDDETTI TITOLARE DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI SONO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.



Prodotto in conformità alla
Direttiva 93/42/CEE in materia
di apparecchiature mediche:

Sede Centrale Internazionale

Interton A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Danimarca
Tel.: +45 4575 1111
interton.com

CVR no. 55082715

Sede Italia

GN Hearing S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
IT-35036 Montegrotto Terme (PD)
Tel.: +39 049 8911 511
Fax: +39 049 8911 450
intertonitalia@interton.com
interton.com



Faceplate/Elettronica da: Interton A/S
Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature
mediche, o alla direttiva 2014/53/UE rivolgersi direttamente a Interton A/S.